

STATUTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

PASSÉS DANS LES DEUXIÈME ET TROISIÈME ANNÉES DU RÈGNE DE SA MAJESTÉ

LA REINE ELIZABETH II

ET DANS LA

DEUXIÈME SESSION DE LA VINGT-QUATRIÈME LÉGISLATURE

COMMENCÉE ET TENUE À QUÉBEC LE DIX-HUITIÈME JOUR DE NOVEMBRE MIL NEUF CENT CINQUANTE-TROIS ET FERMÉE PAR PROROGATION LE CINQ DE MARS
MIL NEUF CENT CINQUANTE-QUATRE

STATUTES OF THE PROVINCE OF QUEBEC

PASSED IN THE SECOND AND THIRD YEARS OF THE REIGN OF HER MAJESTY

QUEEN ELIZABETH II

AND IN THE

SECOND SESSION OF THE TWENTY-FOURTH LEGISLATURE

BEGUN AND HOLDEN AT QUEBEC THE EIGHTEENTH DAY OF NOVEMBER ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND FIFTY-THREE AND CLOSED BY PROROGATION THE FIFTH DAY OF MARCH
IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND FIFTY-FOUR



L'HONORABLE — THE HONOURABLE

GASPARD FAUTEUX, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

LIEUTENANT-GOUVERNEUR — LIEUTENANT-GOVERNOR

QUÉBEC

IMPRIMÉ PAR — PRINTED BY
RÉDEMPTI PARADIS

IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE
PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY

ANNO DOMINI 1954

TABLE DES MATIÈRES

2-3 ELIZABETH II

CHAP.	TITRE
1	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1954, et pour d'autres fins.....
2	Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1954, et pour d'autres fins.....
3	Loi octroyant à Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1955, et pour d'autres fins.....
4	Loi affectant de nouvelles sommes aux prêts agricoles.....
5	Loi concernant l'électrification rurale.
6	Loi pour protéger l'industrie laitière du Québec.....
7	Loi autorisant de nouveaux crédits pour améliorer les conditions de l'habitation.....
8	Loi modifiant la Loi autorisant les compagnies à consentir des prêts d'habitation à leurs employés.....
9	Loi modifiant la Loi des véhicules automobiles.....

TABLE OF CONTENTS

2-3 ELIZABETH II

TITLE	PAGE
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1954, and for other purposes.....	3
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1954, and for other purposes.....	9
An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1955, and for other purposes.....	13
An Act to appropriate further sums for farms loans.....	27
An Act respecting rural electrification....	29
An Act to protect the dairy industry in the Province of Quebec.....	31
An Act to authorize further credits to improve housing conditions.....	35
An Act to amend the Act to authorize the companies to grant housing loans to their employees.....	37
An Act to amend the Motor Vehicles Act..	39

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
10	Loi modifiant la Loi des relations ouvrières.....	An Act to amend the Labour Relations Act.....	47
11	Loi modifiant la Loi des différends entre les services publics et leurs salariés.....	An Act to amend the Public Services Employees Disputes Act.....	49
12	Loi prolongeant et modifiant la Loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires.....	An Act to prolong and amend the Act to promote conciliation between lessees and property-owners.....	51
13	Loi concernant les loyers.....	An Act respecting rentals.....	55
14	Loi modifiant la Loi relative à la destitution de certains officiers municipaux.....	An Act to amend the Municipal Officers Dismissal Act.....	57
15	Loi concernant la liberté des cultes et le bon ordre.....	An Act respecting freedom of worship and the maintenance of good order....	61
16	Loi modifiant la Loi des mines de Québec.....	An Act to amend the Quebec Mining Act.	65
17	Loi assurant à la province les revenus nécessités par ses développements..	An Act to ensure for the Province the revenues necessitated by its development...	67
18	Loi concernant la Loi assurant à la province les revenus nécessités par ses développements.....	An Act respecting the Act to ensure for the Province the revenues necessitated by its development.....	145
19	Loi favorisant l'érection, dans la cité de Québec, d'un monument à la mémoire de Sir Wilfrid Laurier.....	An Act to promote the erection, in the city of Quebec, of a monument to the memory of Sir Wilfrid Laurier.....	151
20	Loi concernant les statuts et la Gazette officielle de Québec.....	An Act respecting the statutes and the Quebec Official Gazette.....	153
21	Loi concernant les assurances.....	An Act respecting Insurance.....	155
22	Loi modifiant l'article 918 du Code civil.....	An Act to amend article 918 of the Civil Code.....	157
23	Loi modifiant l'article 33 de la Loi de la Régie des transports.....	An Act to amend section 33 of the Transportation Board Act.....	159
24	Loi modifiant la Loi instituant une commission royale d'enquête sur les problèmes constitutionnels.....	An Act to amend the Act to institute a royal commission of inquiry on constitutional problems.....	161
25	Loi concernant la protection de nos ressources forestières.....	An Act respecting the protection of our forest resources.....	163

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
26	Loi relative à l'audition des appels en matière criminelle.....	An Act respecting the hearing of appeals in criminal matters.....	175
27	Loi modifiant le Code de procédure civile.....	An Act to amend the Code of Civil Procedure.....	177
28	Loi modifiant la Loi des prêts hypothécaires par Hydro-Québec et par Beauharnois Light, Heat and Power Company.....	An Act to amend the Hydro-Quebec and the Beauharnois Light, Heat and Power Company Hypothecary Loans Act.....	183
29	Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires.....	An Act to amend the Courts of Justice Act.....	185
30	Loi modifiant la Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales.....	An Act to amend the Municipal Bribery and Corruption Act.....	187
31	Loi modifiant le Code municipal.....	An Act to amend the Municipal Code....	189
32	Loi modifiant la Loi des cités et villes.	An Act to amend the Cities and Towns Act.	191
33	Loi modifiant le Code de procédure civile.....	An Act to amend the Code of Civil Procedure.....	199
34	Loi modifiant la Loi pour collaborer au succès des caisses populaires....	An Act to amend the Act to contribute to the success of Credit Unions.....	201
35	Loi établissant la division d'enregistrement de Rouyn-Noranda.....	An Act to establish the registration division of Rouyn-Noranda.....	203
36	Loi modifiant la Loi relative aux constituts et au régime de tenure dans la cité de Hull.....	An Act to amend the Act respecting constituts and the system of tenure in the city of Hull.....	205
37	Loi concernant la juridiction des tribunaux dans le district de Beauharnois.....	An Act respecting the jurisdiction of courts in the district of Beauharnois....	207
38	Loi modifiant la Loi des recours judiciaires en matières municipales et scolaires.....	An Act to amend the Municipal and School Matters Judicial Recourses Act.	209
39	Loi concernant la réouverture des usines de la région de Chicoutimi....	An Act respecting the reopening of the mills of the Chicoutimi region.....	211
40	Loi concernant l'acquisition d'immeubles pour les services administratifs du gouvernement.....	An Act respecting the acquisition of immoveables for the Government administrative services.....	213
41	Loi modifiant la Loi électorale de Québec.....	An Act to amend the Quebec Election Act.....	215

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
42	Loi constituant le district électoral de Jonquière-Kénogami.....	An Act to constitute the electoral district of Jonquière-Kénogami.....	219
43	Loi érigeant certaines municipalités dans le comté de Matane.....	An Act to establish certain municipalities in the county of Matane.....	227
44	Loi concernant les régies des transports, de l'électricité et des services publics.....	An Act respecting the Transportation, Electricity and Public Service Boards..	233
45	Loi concernant la Commission hydro-électrique de Québec et la Montreal Island Power Company.....	An Act respecting the Quebec Hydro-Electric Commission and the Montreal Island Power Company.....	235
46	Loi modifiant la Loi concernant le ministère des finances de la province.	An Act to amend the Act respecting the Department of Finance of the Province.	241
47	Loi modifiant la Loi pour prévoir une exploitation rationnelle de certains territoires forestiers.....	An Act to amend the Act to provide for a rational exploitation of certain forest lands.....	243
48	Loi modifiant l'article 23 de la Loi des terres et forêts.....	An Act to amend section 23 of the Lands and Forests Act.....	245
49	Loi modifiant la Loi pour organiser la colonisation selon des méthodes progressives et rationnelles.....	An Act to amend the Act to Organize Colonization according to Progressive and Rational Methods.....	247
50	Loi modifiant la Loi relative aux problèmes de législation agricole.....	An Act to amend the Act respecting agricultural legislation problems.....	249
51	Loi modifiant la Loi concernant un système routier approprié aux besoins de la province.....	An Act to amend the Act respecting a highway system suitable to the needs of the Province.....	251
52	Loi modifiant l'article 20 de la Loi des syndicats professionnels.....	An Act to amend section 20 of the Professional Syndicates' Act.....	253
53	Loi modifiant la Loi de l'hygiène publique de Québec.....	An Act to amend the Quebec Public Health Act.....	255
54	Loi concernant la juridiction des juges en matière d'assistance publique...	An Act respecting the jurisdiction of judges in the matter of public charity.....	257
55	Loi relative aux problèmes de l'hospitalisation.....	An Act respecting hospitalization problems.....	259
56	Loi modifiant la Loi concernant le droit d'expropriation par certains hôpitaux.....	An Act to amend the Act respecting the right of expropriation by certain hospitals.....	261

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
57	Loi modifiant la Loi autorisant l'organisation d'institutions pour les détenus souffrant de maladies mentales..	An Act to amend the Act to authorize the organisation of institutions for detained persons suffering from mental diseases.....	263
58	Loi modifiant la Loi relative aux maladies mentales.....	An Act to amend the Act respecting mental diseases.....	265
59	Loi concernant le barreau de la province de Québec.....	An Act respecting the Bar of the Province of Quebec.....	267
60	Loi concernant l'Université d'Ottawa et la profession de notaire.....	An Act respecting Ottawa University and the Notarial Profession.....	309
61	Loi modifiant la Loi des optométristes et opticiens.....	An Act to amend the Optometrists' and Opticians' Act.....	311
62	Loi modifiant la Loi des opticiens d'ordonnances.....	An Act to amend the Dispensing Opticians Act.....	317
63	Loi modifiant la Loi concernant les techniciens diplômés.....	An Act to amend the Act respecting Certified Technicians.....	321
64	Loi concernant la réception des actes authentiques dans les comtés de Bonaventure et de Gaspé.....	An Act respecting the receiving of authentic acts in the counties of Bonaventure and Gaspé.....	325
65	Loi modifiant la charte de la cité de Québec.....	An Act to amend the charter of the city of Quebec.....	327
66	Loi modifiant la charte de la cité de Montréal.....	An Act to amend the charter of the city of Montreal.....	337
67	Loi modifiant la charte de la cité de Sherbrooke.....	An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.....	351
68	Loi modifiant la charte de la cité de Hull.....	An Act to amend the charter of the city of Hull.....	361
69	Loi modifiant la charte de la cité d'Outremont.....	An Act to amend the charter of the city of Outremont.....	377
70	Loi concernant la cité d'Outremont et la Mount Royal Tunnel & Terminal Company, Limited.....	An Act respecting the city of Outremont and the Mount Royal Tunnel & Terminal Company, Limited.....	379
71	Loi modifiant la charte de la cité de Lachine.....	An Act to amend the charter of the city of Lachine.....	381
72	Loi modifiant la charte de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.....	An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield.....	387

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
73	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Hyacinthe.....	An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe.....	391
74	Loi concernant la cité de Saint-Jean..	An Act respecting the city of St. John's...	395
75	Loi concernant la cité de Saint-Jean, Les commissaires d'écoles de la municipalité de la cité de Saint-Jean, dans le comté de Saint-Jean et Les commissaires d'écoles de la municipalité de Notre-Dame-Auxiliatrice, dans le comté de Saint-Jean.....	An Act respecting the city of Saint-Jean, The school commissioners of the city of Saint-Jean, in the county of Saint-Jean and The school commissioners for the municipality of Notre Dame Auxiliatrice, in the county of Saint-Jean.	397
76	Loi concernant la cité du Cap-de-la-Madeleine.....	An Act respecting the city of Cap de la Madeleine.....	401
77	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Jérôme.....	An Act to amend the charter of the city of St. Jerome.....	403
78	Loi modifiant la charte de la cité de Lévis.....	An Act to amend the charter of the city of Lévis.....	407
79	Loi modifiant la charte de la cité de Longueuil.....	An Act to amend the charter of the city of Longueuil.....	413
80	Loi modifiant la charte de la cité de Saint-Lambert.....	An Act to amend the charter of the city of St. Lambert.....	417
81	Loi modifiant la charte de la cité de Sillery.....	An Act to amend the charter of the city of Sillery.....	431
82	Loi modifiant la charte de la cité de Rivière-du-Loup.....	An Act to amend the charter of the city of Rivière-du-Loup.....	441
83	Loi constituant en corporation la cité de Giffard.....	An Act to incorporate the city of Giffard..	445
84	Loi concernant la ville Saint-Laurent la paroisse Saint-Laurent, la ville de Côte Saint-Luc et la Compagnie des chemins de fer canadiens du Pacifique.....	An Act respecting the town of St. Laurent, the parish of St. Laurent, the town of Côte St. Luc and the Canadian Pacific Railway Company.....	463
85	Loi concernant la ville Montréal-Nord.	An Act respecting the town of Montreal North.....	471
86	Loi modifiant la charte de la ville de Victoriaville.....	An Act to amend the charter of the town of Victoriaville.....	473
87	Loi modifiant la charte de la ville de Rimouski.....	An Act to amend the charter of the town of Rimouski.....	481

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
88	Loi concernant la ville de Mont-Royal.	An Act respecting the town of Mount Royal.....	487
89	Loi concernant The St. Maurice Furniture Company Limited, et la ville de La Tuque.....	An Act respecting The St. Maurice Furniture Company Limited, and the town of La Tuque.....	497
90	Loi concernant la ville de la Pointe-aux-Trembles et Canadian Petrofina Limited.....	An Act respecting the town of La Pointe-aux-Trembles and Canadian Petrofina Limited.....	499
91	Loi modifiant la charte de la ville d'Asbestos et concernant certaines corporations municipales et scolaires du comté de Richmond.....	An Act to amend the charter of the town of Asbestos and respecting certain municipal and school corporations of the county of Richmond.....	503
92	Loi relative à la ville de Coaticook....	An Act respecting the town of Coaticook..	509
93	Loi modifiant la charte de la ville de Matane.....	An Act to amend the charter of the town of Matane.....	517
94	Loi concernant la ville de Lachute et la propriété connue sous le nom de l'Auditorium.....	An Act respecting the town of Lachute and the property called The Auditorium.....	519
95	Loi modifiant la charte de la ville de Montmagny.....	An Act to amend the charter of the town of Montmagny.....	525
96	Loi concernant la ville de Sainte-Foy..	An Act respecting the town of St. Foy....	533
97	Loi modifiant la charte de la ville de Dorval.....	An Act to amend the charter of the town of Dorval.....	535
98	Loi concernant la ville de Mont-Joli..	An Act respecting the town of Mont-Joli.	543
99	Loi modifiant la charte de la ville de l'Abord-à-Plouffe.....	An Act to amend the charter of the town of l'Abord-à-Plouffe.....	547
100	Loi modifiant la charte de la ville de LeMoyne.....	An Act to amend the charter of the town of LeMoyne.....	555
101	Loi modifiant la charte de la ville d'East-Angus.....	An Act to amend the charter of the town of East Angus.....	565
102	Loi modifiant la charte de la ville de Donnacona.....	An Act to amend the charter of the town of Donnacona.....	567
103	Loi modifiant la charte de la ville de Sainte-Rose.....	An Act to amend the charter of the town of Ste. Rose.....	569
104	Loi modifiant la charte de la ville de Greenfield Park.....	An Act to amend the charter of the town of Greenfield Park.....	577

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
105	Loi modifiant la charte de la ville de Saint-Félicien.....	An Act to amend the charter of the town of St. Félicien.....	587
106	Loi modifiant la charte de la ville de Saint-Eustache.....	An Act to amend the charter of the town of St. Eustache.....	591
107	Loi modifiant la charte de la ville de Dorion.....	An Act to amend the charter of the town of Dorion.....	605
108	Loi concernant la corporation de la ville de Bromptonville, comté de Richmond, et Les commissaires d'écoles du même lieu.....	An Act respecting the corporation of the town of Bromptonville, county of Richmond, and The school commissioners of the same place.....	611
109	Loi refondant la charte de la ville de Beaconsfield.....	An Act to consolidate the charter of the town of Beaconsfield.....	619
110	Loi concernant la ville de Saint-Rémi, Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Saint-Rémi et La corporation de la paroisse de Saint-Rémi, dans le comté de Napierville.....	An Act respecting the town of St. Rémi, The school commissioners for the municipality of the village of St. Rémi and The corporation of the parish of St. Rémi, in the county of Napierville....	635
111	Loi refondant la charte de la ville de Baie d'Urfée.....	An Act to consolidate the charter of the town of Baie d'Urfée.....	637
112	Loi constituant en corporation la ville de Rivière-des-Prairies.....	An Act to incorporate the town of Rivière des Prairies.....	655
113	Loi constituant en corporation de ville la paroisse Saint-Joseph, comté de Richelieu.....	An Act to incorporate as a town corporation the parish of St. Joseph, county of Richelieu.....	667
114	Loi constituant en corporation la ville de Saint-Martin.....	An Act to incorporate the town of St. Martin.....	673
115	Loi modifiant la charte de la ville de Barville.....	An Act to amend the charter of the town of Barville.....	689
116	Loi concernant la paroisse Notre-Dame de Montréal.....	An Act respecting the parish of Notre-Dame de Montréal.....	691
117	Loi abolissant une servitude sur les lots 179-278, 179-296 et 179-297 de la paroisse de Montréal.....	An Act to abolish a servitude on lots 179-278, 179-296 and 179-297 of the parish of Montreal.....	693
118	Loi accordant certains pouvoirs à la corporation municipale de Côte de Liesse.....	An Act to grant certain powers to the municipal corporation of Côte de Liesse.	695
119	Loi concernant la corporation du village de Plessisville.....	An Act respecting the corporation of the village of Plessisville.....	701

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
120	Loi étendant et modifiant les pouvoirs des syndics de la paroisse de Saint-Pierre, diocèse de Joliette.....	An Act to extend and modify the powers of the Trustees for the parish of St. Pierre, diocese of Joliette.....	705
121	Loi validant certaines résolutions et certains contrats passés par la corporation de Sainte-Monique, la corporation de Péribonca et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Sainte-Monique de Honfleur, dans les comtés du Lac Saint-Jean-Est et du Lac Saint-Jean-Ouest.....	An Act to validate certain resolutions and contracts made by the corporation of Ste. Monique, the corporation of Péribonca and The school commissioners for the municipality of Ste. Monique de Honfleur, in the counties of Lake St. John East and Lake St. John West.....	711
122	Loi concernant la municipalité du canton de Lingwick.....	An Act respecting the municipality of the township of Lingwick.....	717
123	Loi ratifiant la vente par licitation de droits de mine dans le canton de Broughton, comté de Beauce.....	An Act to ratify the sale by licitation of mining rights in the township of Broughton, county of Beauce.....	719
124	Loi modifiant la charte commune du Bureau des commissaires d'écoles catholiques romains de la cité de Sherbrooke et du Bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Sherbrooke.....	An Act to amend the joint charter of the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke and of the Board of Protestant School Commissioners of the city of Sherbrooke....	723
125	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de la cité de Saint-Hyacinthe.....	An Act respecting The school commissioners for the school municipality of the city of St. Hyacinthe.....	729
126	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité du Cap-de-la-Madeleine, dans le comté de Champlain.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of Cap de la Madeleine, in the county of Champlain.	735
127	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Thetford-Mines.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the city of Thetford Mines.....	739
128	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Sillery.....	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the city of Sillery.....	741
129	Loi concernant l'imposition d'une taxe de vente et d'une taxe d'éducation pour fins municipales et scolaires dans la ville de Mont-Laurier.....	An Act respecting the imposition of a sales tax and an education tax for municipal and school purposes in the town of Mont-Laurier.....	743
130	Loi autorisant l'imposition d'une taxe pour éducation dans la ville de Sainte-Thérèse et accordant une ré-	An Act to authorize the imposition of an education tax in the town of Sainte Thérèse and to grant an annual remuneration	

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
	munération annuelle aux commissaires d'écoles de ladite ville.	to the school commissioners of the said town.	747
131	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Sept-Iles, dans le comté de Saguenay.	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Sept-Iles, in the county of Saguenay.	751
132	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la paroisse de Longueuil.	An Act respecting The school commissioners for the parish of Longueuil.	753
133	Loi modifiant la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 118, autorisant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Beauharnois à imposer une taxe d'éducation.	An Act to amend the act 1-2 Elizabeth II, chapter 118, to authorize The school commissioners for the municipality of the city of Beauharnois to impose an education tax.	755
134	Loi concernant les commissions scolaires de Saint-Joseph d'Alma, de Naudville, de Riverbend et d'Ile Maligne.	An Act respecting the school commissions of Saint-Joseph d'Alma, Naudville, Riverbend and Ile Maligne.	757
135	Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Saint-Joseph de Beauce.	An Act respecting The school commissioners for the municipality of the village of St. Joseph de Beauce.	759
136	Loi relative à l'Université de Sherbrooke.	An Act respecting Sherbrooke University.	761
137	Loi constituant en corporation le Séminaire de Saint-Jean.	An Act to incorporate St. John's Seminary.	765
138	Loi concernant MacDonald College School for the Training of Teachers.	An Act respecting MacDonald College School for the Training of Teachers.	775
139	Loi modifiant la charte de "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie"	An Act to amend the charter of "Les Missionnaires de la Compagnie de Marie"..	777
140	Loi constituant en corporation les Pères Clarétiens du Québec.	An Act to incorporate the Claretian Fathers of Quebec.	781
141	Loi modifiant la charte de la Congrégation des Sœurs du Saint-Enfant Jésus.	An Act to amend the charter of La Congrégation des Sœurs du St. Enfant Jésus.	791
142	Loi constituant en corporation "Les Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe"	An Act to incorporate The Sisters of St. Joseph of St. Hyacinthe.	795
143	Loi concernant les Petites sœurs des pauvres.	An Act respecting Les Petites sœurs des pauvres.	805

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
144	Loi constituant en corporation la Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières.....	An Act to incorporate the Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières . . .	809
145	Loi concernant la Maison protestante d'industrie et de refuge de Montréal.	An Act respecting The Montreal Protestant House of Industry and Refuge.....	811
146	Loi modifiant les chartes du Synode du diocèse de Montréal, celle de "The Church Home", celle du "Montreal Diocesan Theological College" et celle de "The Andrews Home".....	An Act to amend the charters of the Synod of the diocese of Montreal, The Church Home, the Montreal Diocesan Theological College and The Andrews Home..	815
147	Loi constituant en corporation "Temple Beth Sholom".....	An Act to incorporate "Temple Beth Sholom".....	819
148	Loi modifiant la charte du Crédit Foncier Franco-Canadien.....	An Act to amend the charter of the Crédit Foncier Franco-Canadien.....	825
149	Loi constituant la corporation des courtiers en immeubles de la province de Québec.....	An Act to constitute the corporation of real estate brokers of the Province of Quebec.....	843
150	Loi concernant La Zénith Compagnie d'Assurance, Zenith Insurance Company.....	An Act respecting La Zénith Compagnie d'Assurance, Zenith Insurance Company.	849
151	Loi modifiant la charte du Rivermead Golf Club.....	An Act to amend the charter of the Rivermead Golf Club.....	855
152	Loi concernant une propriété de Belle Géraldine Erickson.....	An Act respecting a property of Belle Géraldine Erickson.....	857
153	Loi confirmant le droit de propriété de dame Hazel Kemp, veuve de Arthur B. Colville, sur certains immeubles de Saint-Henri de Mascouche, comté de L'Assomption.	An Act to confirm the right of ownership of Dame Hazel Kemp, widow of Arthur B. Colville, to certain immoveables at St. Henri de Mascouche, county of L'Assomption.....	861
154	Loi validant le titre de Siméon-Napoléon Morin à certains lots du village de La Côte de la Visitation.....	An Act to validate the title of Siméon Napoléon Morin to certain lots in the village of La Côte de la Visitation.....	867
155	Loi pour ratifier un acte de vente par Bernard Lewis Isaacs et Abraham Ross Isaacs à Jack Lightstone intervenu le 28 septembre 1953.....	An Act to ratify a deed of sale by Bernard Lewis Isaacs and Abraham Ross Isaacs to Jack Lightstone made the 28th of September, 1953.....	871
156	Loi concernant la succession de feu Zénon Bolduc.....	An Act respecting the estate of the late Zénon Bolduc.....	875
157	Loi concernant la succession de Grégoire Cléroux.....	An Act respecting the estate of Grégoire Cléroux.....	879

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
158	Loi concernant le testament de feu Élias J. Flynn.....	An Act respecting the will of the late Élias J. Flynn.....	883
159	Loi concernant la succession de Émile Isabelle.....	An Act respecting the estate of Émile Isabelle.....	885
160	Loi concernant la succession de feu dame Mildred Grace Anderson Laberge.....	An Act respecting the estate of the late Dame Mildred Grace Anderson Laberge.....	889
161	Loi concernant le testament de dame Céline Labonté et un acte de donation par Céline Labonté et Joseph Trottier à William Trottier.....	An Act respecting the will of Dame Céline Labonté and a deed of gift by Céline Labonté and Joseph Trottier to William Trottier.....	893
162	Loi concernant la succession de Louise Papin dit Lachance.....	An Act respecting the estate of Louise Papin alias Lachance.....	901
163	Loi autorisant la vente de certains biens appartenant à la succession de Ange-Albert Lafontaine.....	An Act to authorize the sale of certain assets belonging to the estate of Ange Albert Lafontaine.....	903
164	Loi concernant la succession de Marcel Martin.....	An Act respecting the estate of Marcel Martin.....	907
165	Loi concernant la succession de l'honorable Joseph Masson.....	An Act respecting the estate of the Honourable Joseph Masson.....	911
166	Loi relative à la succession de feu Oscar Péladeau.....	An Act respecting the estate of the late Oscar Péladeau.....	915
167	Loi concernant les successions de Patrick Labelle et de Adélina Rochon..	An Act respecting the estates of Patrick Labelle and of Adélina Rochon.....	917
168	Loi concernant la succession de Gordon Simpson Westgate.....	An Act respecting the estate of Gordon Simpson Westgate.....	923
169	Loi concernant Léo Paul Bélisle.....	An Act respecting Léo Paul Bélisle.....	931
170	Loi changeant le nom de Philippe A. Benjaminsavicius en celui de Benn..	An Act to change the name of Philippe A. Benjaminsavicius to Benn.....	933
171	Loi changeant le nom de Jean-Jacques-Armand Charpentier en celui de Jean-Jacques-Armand Lamoureux..	An Act to change the name of Jean Jacques Armand Charpentier to that of Jean Jacques Armand Lamoureux.....	935
172	Loi changeant le nom de Conrad-Hervé-Pierre Charron en celui de Conrad-Hervé-Pierre de Costa Charron.....	An Act to change the name of Conrad Hervé Pierre Charron to that of Conrad Hervé Pierre de Costa Charron.....	937

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
173	Loi changeant le nom de Adélar Lavoie en celui de Walter Kelly....	An Act to change the name of Adélar Lavoie to Walter Kelly.....	941
174	Loi changeant le nom de Casimir Myszochraj en celui de Casimir Murray.....	An Act to change the name of Casimir Myszochraj to that of Casimir Murray.	945
175	Loi changeant le nom de Maurice Plamondon en celui de Maurice Dion.....	An Act to change the name of Maurice Plamondon to that of Maurice Dion...	949
176	Loi changeant le nom de Vladimir Shariro en celui de Vladimir Walter Shriro.....	An Act to change the name of Vladimir Shariro to Vladimir Walter Shriro.....	953
177	Loi changeant le nom de George Silcock Wilson en celui de George Silcock Rath.....	An Act to change the name of George Silcock Wilson to that of George Silcock Rath.....	957
178	Loi concernant l'adoption de Joseph- Narcisse-Serge Charbonneau.....	An Act respecting the adoption of Joseph Narcisse Serge Charbonneau.....	959
179	Loi autorisant le Barreau de la pro- vince de Québec à admettre Jean Caumartin, William Miller, Jack Shayne, Orville Frenette, Abe Shus- ter, François Larose, Fred Kaufman, Phil Cutler, Maurice Jacques et Abel Selick à l'exercice de la profession d'avocat, après examen.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Jean Caumartin, William Miller, Jack Shayne, Orville Fre- nette, Abe Shuster, François Larose, Fred Kaufman, Phil Cutler, Maurice Jacques and Abel Selick to the practice of the profession of advocate, after examination.....	963
180	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Stasys Dauksa à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Stasys Dauksa to the practice of the profession of advocate in the Province of Quebec.....	967
181	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Julian Gabriel Gazdik à l'exercice de la profession d'avocat.....	An Act to authorize the Bar of the Pro- vince of Quebec to admit Julian Gabriel Gazdik to the practice of the legal pro- fession.....	969
182	Loi autorisant le Barreau de la pro- vince de Québec à admettre Robert Alexander Hope à l'exercice de la profession d'avocat.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Robert Alexander Hope to the practice of the legal pro- fession.....	971
183	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Nicolas Ma- teesco à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec.	An Act to authorize the Bar of the Prov- ince of Quebec to admit Nicolas Matees- co to the practice of the profession of advocate in the Province of Quebec....	973

CHAP.	TITRE	TITLE	PAGE
184	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre John Urwin à l'exercice de la profession d'avocat.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit John Urwin to the practice of the legal profession....	975
185	Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre John Napier Wyndham Turner à l'exercice de la profession d'avocat.....	An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit John Napier Wyndham Turner to the practice of the legal profession.....	977
186	Loi concernant l'admission de Milton Weinstein à l'étude et à l'exercice de la profession de notaire.....	An Act respecting the admission of Milton Weinstein to the study and practice of the notarial profession.....	979
187	Loi concernant l'émission, en faveur de Harry Aisenberg, d'un permis de pratiquer comme comptable public par l'Institut des comptables agréés de Québec.....	An Act respecting the issue of a license to practice public accountancy to Harry Aisenberg by the Institute of Chartered Accountants of Quebec.....	981